



# AUSTRIAN CULTURAL SOCIETY AUSTRIAN CLUB MELBOURNE

## NEWSLETTER

VOL.IV / No.1 - FEBRUARY 2008

# Autumn Festival

Sunday, 2nd March 11am-5pm



# AUSTRIAN CLUB MELBOURNE

This Newsletter is the official  
publication of the  
Austrian Cultural Society -  
Austrian Club Melbourne Inc.

**Address:** 76-90 Sheehan Road,  
Heidelberg West 3081  
**Tel:** +613 9459 8686  
**Fax:** +613 9457 1221

**Web Site:**  
www.austrianclubmelbourne.com.au

**Email:** ausclub@bigpond.net.au

## February 2008

### Executive Committee:

**President:** Otto Griesmayr  
**1st Vice President:** Dieter Bajzek  
**2nd Vice President:** Margaret Hirschauer  
**Treasurer:** Otto Ruf  
**Secretary:** Beverly Griesmayr  
**Assistant Treasurer:** Irmgard Klein

**Events Co-Ordinator:** Dieter Bajzek  
**P.O. Box:** 217, Heidelberg 3084  
**Telephone:** +613 9459 8128  
**Fascimile:** +613 9455 2333  
**Email:** bajzek@mail-direct.com.au

**Newsletter Editor:** Heidi Bauer  
**Design:** Melissa Bauer  
**Layout:** Stephen Hatton  
**P.O. Box:** 6088, Preston 3072  
**Telephone:** +613 9478 2660  
**Fascimile:** +613 9478 2660  
**Email:** paparazzi@cotr.com

No part of this Newsletter may be  
reproduced without written permission  
of the publisher. All rights reserved.

© Austrian Club Melbourne 2008

## A.C.M. Objectives

### A very brief & selective summary:

- To make known and promote Austrian culture in Australia with particular emphasis on Austrian fine arts, music and literature.
- To arrange performances of Austrian music in Australia.
- To maintain and develop the Austrian Cultural Centre as a place for providing cultural, social, recreational and sporting facilities from the joint funds of the Club
- To help enable children to participate in social, cultural and artistic activities.

## PRESIDENT'S REPORT

### English & German

Dear Members and Friends of the Austrian Club Melbourne.

On Saturday 1st and Sunday 2nd December we had our annual Krampus & St. Nikolaus weekend in the Austrian Club. The children, parents and grandparents and all the other visitors were very enthusiastic. On Saturday night the Krampuse were overjoyed to discover more children present than expected and on Sunday there were as many as 65 children in attendance! As usual most are quite scared of Krampus to begin with, however a little later they begin to have fun when good St. Nikolaus showers them with his blessings and a small gift. There are lots of photos, fun, laughter and good cheer. As usual our two boisterous Krampuse catered for mayhem. This year we were graced by the presence of two St. Nikolaus one for each day. On Saturday our well-loved St. Nikolaus came to visit, whilst on Sunday a fresh-faced St. Nikolaus made his debut. We thank our Krampus & St. Nikolaus for their presence in the Club every year.



This year I took personal responsibility to ensure our Christmas Tree was erected and decorated in time for the Christmas festivities. Dr. Wolfgang Siegel, a friend of our Club, generously lent us his Morning Star. He and I both assembled it and hoisted it into prime position above the stage. Then, together with

Liebe Klub Mitglieder und Freunde des Österreichischen Klubs Melbourne.

Am Samstag den 1. und Sonntag den 2. Dezember feierten wir das jährliche Krampus und St. Nikolaus Wochenende in unserem Klub. Die Kinder, Eltern u. Großeltern, sowie alle anderen Besucher, waren sehr begeistert. Am Samstag freuten sich die Krampuse, denn es waren mehr Kinder als erwartet zu Besuch. Am Sonntag waren sogar ungefähr 65 Kinder im Klub! Wie immer fürchteten sich die meisten zuerst, aber später gab es viel Freude als der gute St. Nikolaus die Kinder mit seinen Worten und Gaben bescherte. Recht viele Fotos wurden gemacht, es wurde recht viel gelacht und Frohsinn verbreitet. Wie üblich tobten unsere zwei ausgelassenen Krampuse. Erfreut wurden wir von unseren St. Nikolaus, jeweils einer pro Tag am Samstag war es unser altbekannter St. Nikolaus und am Sonntag weihten wir einen Neuen ein. Wir bedanken uns herzlichst an Krampus u. St. Nikolaus für Ihre Anwesenheit.

Ich persönlich war in der Lage zeitgemäß den



Weihnachtsbaum aufzustellen und zu dekorieren. Herr Dr. Wolfgang Siegel, ein Freund des Klubs, lieh uns wieder seinen wunderschönen Morgenstern den wir beide zusammenstellten, und der wieder als sinnlicher Blickpunkt diente. Mit der Hilfe von Fritz u. Elfriede Reiterer und natürlich Beverly wie immer, haben wir den Festsaal

*President's report continued on page 3*

## Heidelberg Travel Service

161 Burgundy Street, Heidelberg  
Phone: 9458 1555 Fax: 9459 9202  
Est. 1968

Specializing in ALL aspects of international and domestic travel, including travel insurance, visa assistance, travellers cheques and much more. For a professional and personalised service call in and see us.

the help of Fritz & Elfriede Reiterer, Beverly and I decorated the Main Hall with Christmas trimmings including the newly purchased garlands, in the little time we had available to us. The final outcome was most appealing to the eye. Many thanks to Fritz & Elfriede and to Dr. Wolfgang Siegel.

This year the Rotary Clubs from Rosanna and Eltham combined to both celebrate their end of year Christmas Party together with us. Our chef Günter had the kitchen well under control and Silver Echoes played some great entertaining music so that everybody had a wonderful evening. It was a huge success. The following evening the Australian Deer Hunters celebrated their Christmas function in our Club with a special floorshow the 'Snake Man', with his live and very poisonous snakes on the dance floor. It is amazing what this bare-footed man can do with his snakes. All of us enjoyed a very interesting, captivating evening.

On Friday 14th December the Accordion Society Victoria held their annual end of year Christmas function at our Club. Everyone was very satisfied. The following morning, the 15th December, the Saturday Morning German School also held their annual Christmas Concert. This Concert always ensures a lot of fun, has been conducted in our Club for many years and is always a pleasure for the students, parents, grandparents and teachers to participate in. A joy that rubs off on us as well, for the students seem to improve every year. Furthermore that evening sported a very enjoyable Saturday night Dinner Dance, as usual, for our patrons to the Club. Sunday the 16th December saw us host the annual Christmas Concert with the Austrian Choir, under the leadership of Dieter Bajzek. The program included delightful performances by the Choir, congenial 'Stuben' music, a bright Brass Quartet, poetry from Poldi Klepp & Elfriede Senycia and a surprise visit from St. Nikolaus for the children. Members and guests happily joined in with the choir to sing traditional Christmas songs. And the spectacular finale was a moving harmony of 'Silent Night, Holy Night', performed simultaneously in several languages. What a fantastic finish to a wonderful afternoon. In the following week there were still a few more Christmas functions, for some of the small local companies.

Suddenly New Year's Eve loomed on the horizon. This meant that,



apart from the Christmas Tree and the Morning Star, all other decorations had to be removed, packed and stored away so the main hall could be transformed for New Year's Eve. Thanks to the assistance of Fritz & Elfriede Reiterer, the hall, tables, etc. were suitably redecorated. Everyone who was there on the night found the Diamond trim fabulous and we all hoped that the 2008 'Glückschweinchen' would pass a little of his luck our way.

New Years Eve 2007/2008. What a fantastic night! The main hall was crammed to bursting, the Strauss Stüberl was totally full, there were

mit den neuen Girlanden usw. dekoriert. Am Ende war es angenehm sehenswert. Vielen Dank Fritz u. Elfriede und Herr Dr. Wolfgang Siegel. Die Rotary Klubs von Rosanna u. Eltham haben dieses Jahr ihre Weihnachtsfeier zusammen im Klub gefeiert. Küchenchef Günter hatte die Küche unter guter Kontrolle, die 'Silver Echoes'

spielten vortreffliche Unterhaltungsmusik und jeder genöß einen schönen Abend. Es war ein riesiger Erfolg. Am nächsten Abend feierten die Australian Deer Hunters ihre Weihnachtsfeier mit einer besonderen 'Floorshow' der 'Schlangenmann', der am Tanzboden mit seinen lebenden, sehr giftigen Schlangen jeden Blick der Besucher hypnotisierte. Erstaunlich was dieser Mann mit nackten Füßen machen kann. Es war ein fesselnder, interessanter Abend.

Am Freitag den 14. Dezember veranstaltete die Akkordeon Society Victoria in unserem Klub wieder ihre Weihnachtsfeier. Alle Anwesenden waren sehr zufrieden. Am folgenden Morgen, den 15. Dezember, hielt die Samstagmorgen Deutsch Schule ebenso ihr jährliches Weihnachtskonzert. Alle Schüler, Eltern u. Großeltern, sowie Lehrer u. Lehrerinnen, freuten sich sehr daran teilzunehmen. Diese Freude leitet sich auch an uns weiter, denn die Fachkenntnis der Schüler scheint von Jahr zu Jahr besser zu werden. Am gleichen Abend gab es dann noch einen sehr angenehmen Tanzabend für alle unsere Besucher.

Am Sonntag den 16. Dezember fand das Weihnachtskonzert mit dem Österreichischen Singkreis, unter der Leitung von Dieter Bajzek, statt. Vortreffliche Vorführungen vom Chor, gemütliche Stubenmusik, ein klingendes Bläser Quartett, jeweils ein Gedicht von Poldi Klepp u. Elfriede Senycia und dem Überraschungsbesuch von St. Nikolaus für die Kinder, belebte das Programm. Die Gäste stimmten gerne mit ein als der Chor traditionelle Weihnachtslieder brachte. Das glanzvolle Finale war, wie üblich, 'Stille Nacht, Heilige Nacht' das zur gleichen Zeit in mehreren Sprachen gesungen wurde. Es war ein phantastischer Abschluss für einen wunderbaren Nachmittag. In der folgenden Woche gab es dann noch ein paar Weihnachtsfeiern für kleine Firmen von der näheren Umgebung.

Auf einmal war Silvesterabend am Horizont. Darum musste die gesamte Dekoration (außer dem Weihnachtsbaum und dem Morgenstern)

herunter genommen, verpackt und gelagert werden, denn der Festsaal musste für Silvester neu dekoriert werden. Dankschön für die Hilfe von Fritz u. Elfriede Reiterer. Wiederum halfen sie uns den Festsaal, die Tische, usw. dementsprechend zu schmücken. Und jeder der dabei war fand die Diamantendekoration toll und hoffte auf ein Jahr das vom Glückschweinchen 08 beglückt wird. Neujahrsabend (Silvester) 2007/2008. Was für ein phantastischer Abend! Der Festsaal propfenvoll, Strauss Stüberl total voll, sogar Gäste in der Kellerstube u. Mozart Stube. Die Stimmung konnte einfach nicht besser sein. 'Silver Echoes' versorgten uns den

ganzen Abend mit erstklassiger Unterhaltungsmusik und die Fröhlichkeit aller erklang bis in den frühen Morgen. Ein guter Rutsch ins Jahr 2008 ist in unserem schönen Österreichischen Klub Melbourne gewiss gewesen...

Am gleichen Abend trat Jim (James) McIlroy in den Ruhestand, da er im kommenden März 80 Jahre alt wird. Seit 1988 war Jim unser treuer Helfer in der Küche. Jim, der über all diese Jahre immer anwesend war, lernte mehrere Präsidenten, Küchenchefs, freiwillige Helfer usw. kennen und hat, auf seine Weise, jedem irgendwie geholfen. Wir

even visitors in the Mozartstube and the Kellerstube. The atmosphere couldn't have been better. The Silver Echoes serenaded us with absolutely first class music all night and the cheerfulness and revelry extended into the early hours of the morning. A truly magnificent start to the New Year 2008 was par for course in our beautiful Austrian Club Melbourne.

On New Years Eve Jim (James) McLroy retired, as he will be 80 years of age this coming March. Jim, our kitchen hand, has been a loyal helper since he assumed his position in 1988. Everpresent over the years, Jim has known various Presidents, Chefs, voluntary helpers, etc. and in his unassuming way, he served all of us sound advice, kindly friendship and help. We wish Jim all the very best for the future.

Time, as always, does not stand still. Beverly & I were back at the Club

around lunch time on New Year's Day to finalize the function sheet. We had just finished the paperwork and started to take down the New Years Eve decorations for cleaning and storage when we had a pleasant surprise. Stephen Hatton & Helmut Golinski came in to give us a welcome hand. A hearty thanks to Steve & Helmut.

The following day our Christmas Tree was disassembled, packed up and stored away together with the trimmings, ready for next year. Work began in earnest on January 3rd when the Dry Store was attacked everything had to be cleared out so that the walls, ceiling and shelves could be washed and prepared for painting.

Over the next two days everything was painted and all goods removed were returned into position. Hans Friedrich similarly occupied himself at the Club over these two days, installing a new high light-pole in the round-about near the entrance, and which provides good bright illumination in the round-about and surrounding area. Thank you Hans, a top job!

On the 7th January Beverly and I totally cleared out the kitchen, for we had secured a professional cleaning company to come in and expertly clean our kitchen canopy and the two stoves and also to prepare and give the kitchen a specialist paint. They did a terrific job.

On the matter of painting, just prior to Christmas Mr. Franz Jauk, club member and master painter, generously offered to donate his services in painting the Main Hall over the holiday period after New Year's Eve. Time permitting the Kellerstube and Stage would also be included. The stipulation was very simple the Club was to pay for the paint, any adjunct materials used for the job, the cost of hiring a movable scaffold and so on. In addition, the Club was to organise masking, covering everything with dropsheets and filling any cracks or holes in the wall to properly prepare all areas before painting, and to clean everything as required after the painting had been completed. The actual painting by Franz was free of charge, to give the Club a helping hand. Naturally, this amazing offer was accepted straight away with thanks, therefore saving our Club a huge amount of money.

On the 10th January, Fritz & Elfriede Reiterer, Fred Csar, Bill Moerth, Hans Friedrich, Beverly and I commenced preparations in the Main Hall denuding it of curtains, paintings and furniture, then masking, covering, filling gaps etc. in readiness for the painting to be done. All-in-all it was two solid days' work. The actual painting also took two full days, with Franz Jauk working both speedily and thoroughly and Hans Friedrich, Beverly and I diligently helping out wherever we could. The fact that the job still took so long shows just how large an area there was to cover.

The consequences of the painting extended for a full week. Hans Friedrich, Bill Moerth, Beverly and I came in on Monday and Tuesday,

wünschen Jim das Allerbeste in seiner Zukunft.

Die Zeit bleibt, wie üblich, nicht stehen. Am Neujahrstag befand ich mich mit Beverly wiederum im Klub zum abrechnen und zum aufräumen. Rund um die Mittagszeit, kurz nachdem wir gerade damit angefangen hatten Dekorationen herunter zu nehmen und etwas zu reinigen, wurden wir überraschenderweise von Stephen Hatton u. Helmut Golinski unterbrochen. Aber nur um uns zu helfen. Herzlichen Dank Steve u. Helmut.

Am folgenden Tag wurde der Weihnachtsbaum und der Schmuck verpackt und für nächstes Jahr gelagert. Am 3. Januar fing dann die Arbeit erst recht an, denn ich räumte zusammen mit Beverly die Speisekammer aus damit wir ungestört die Decke, Wände und Regale waschen und zum malen vorbereiten konnten. Innerhalb zwei Tage wurde die Speisekammer gestrichen und alles wieder schlicht



engeräumt. In der Zwischenzeit war Hans Friedrich gleichfalls im Klub beschäftigt, denn er installierte einen neuen Lichtmasten im Kreisverkehr vor dem Eingang. Abends wirft der Lichtmasten ein angenehm helles Licht in seiner Umgebung. Dankeschön Hans, prima!

Am 7. Januar wurde die Küche von Beverly und mir völlig ausgeräumt, als Vorbereitung für eine totale Reinigung. Eine Profi-firma verpflichtete sich für diesen Zweck und übernahm das Putzen der Öfen und des Abzugs, ebenso die Vorbereitungen auf, sowie das Malen der Küche. Sie leisteten eine sehr gute Arbeit.

Kurz vor Weihnachten wurde mir vom Herrn Franz Jauk, Klub Mitglied und erstklassiger Malermeister, ein sehr großzügiges Angebot gemacht. Franz stellte sich kostenlos zur Verfügung um in den Ferientagen nach Silvester 2008 den Festsaal zu streichen und, sollte genügend Zeit bleiben, so würde er auch Bühne und Kellerstube mit einschließen. Die Bedingungen waren einfach. Erstens würde der Klub für alle zusätzlichen Kosten aufkommen, zum Beispiel die Farbe, das Mieten eines Bagerüstes und alle weiteren Materialien die gebraucht würden. Zweitens würden wir alle Vorbereitungen für das Malen treffen und für die Reinigung danach sorgen. Franz hingegen bot seine Arbeitszeit gratis an, um unserem Klub zu helfen. Natürlich wurde dieses phantastische Angebot sofort dankend angenommen. Unser Klub sparte damit eine riesige Summe.

Deshalb fingen Fritz u. Elfriede Reiterer, Fred Csar, Bill Moerth, Hans Friedrich, Beverly und ich am 10. Januar damit an, den Festsaal auszuleeren. Wir maskierten, deckten ab, füllten Spalten u. Löcher und betätigten alle anderen notwendigen Vorbereitungen zum malen. Nach zwei vollen Tagen Arbeit war es dann soweit. Unser Malermeister leistete seine Arbeit schnell und gründlich, und Hans Friedrich, Beverly und ich halfen fleißig mit. Dennoch waren die Flächen dermaßen groß, dass das Streichen selbst wiederum zwei ganze Tage dauerte.

Die Nachwehen der Malerei dauerten eine ganze Woche. Hans Friedrich, Bill Moerth, Beverly und ich beteiligten uns am Montag u. am Dienstag, am Donnerstag erfreuten wir uns über die Hilfe von Fritz

the Reiterers joined the two of us on Thursday, Beverly and I continued work on Friday and on Saturday morning Fritz and Elfriede came in early to assist us with the last few details. The jobs included removing masking, cleaning, replacing furniture, re-hanging curtains and pictures, minor finishes to the paintwork, returning hired scaffolding, cleaning the Bar and a few other odds and ends. As planned, the Club was ready a day early in time for the opening on the 19th January.

On the whole the work undertaken was extremely successful and the Club now sparkles and looks brand new. In my opinion the outlay was a mere 10% of the real cost, as all work carried out by volunteers was for free. Thanks to the generous contributions of these individuals, the Club has saved itself a considerable amount of money. I would like to wholeheartedly thank our voluntary helpers for their assistance their generosity has been a great help to the Club. In particular I would like to thank Franz Jauk his professionalism and workmanship is top class!

The Voluntary Helper's Party was held in the Stockshooters Room on Wednesday the 16th January. Approximately 70 of our hard-working volunteers were able to come along and everyone there had a very pleasant afternoon. The food was delicious, the casual atmosphere, singing, music-making and the sense of community very bonding. Thank you to Irmgard Klein & Elfriede Reiterer for helping us with the preparations and serving of all the food. Fritz Reiterer attentively looked after all the drinks. Thank you Fritz. Beverly was salads and sweets Chef and I was the Weber Chef responsible for Roast pork, beef, chicken and Leberkäse. A great big thank you also to Elfriede & Helga for donating those delicious cakes. It was a very successful afternoon...

The Saturday of our opening weekend in 2008 started slowly, but Sunday more than made up for it with a full house. Walter Hauser, one of our previous Presidents, celebrated his 80th Birthday Party with approximately 40 people in the Strauss Stüberl. Mara Svikulis and her 46 guests commemorated the occasion of her 70th Birthday with a Party in the Main Hall. And Kathy Ruf enjoyed her birthday with many friends and lashings of delicious cake. Many happy returns to all of you. Furthermore many of our regulars and several other guests found their way to us to conclude their afternoon with a "Kaffee mit Sahne" and a cake. It was a most favourable weekend.

On the last weekend in January the club was once again well visited Saturday was much busier than on the previous week whilst Sunday was near full capacity. Everybody enjoyed a really comfortable afternoon. Besides the regular visitors we also hosted, for the first time after quite a few years, a staff reunion from the previously very popular 'Hunter's Lodge' on Sunday afternoon. It was a very sociable and enjoyable get-together. By all reports, the Club enjoyed a very good finish for the first month of this New Year 2008.

We wish Dieter Bajzek all the very best for a speedy and complete recovery after his serious operation on the 15th January 2008. We sincerely hope that he is soon able to visit the Club again.

In closing I would like to express my deep thanks to our Committee Members and to all our very helpful volunteers for the time and effort they give to the Club.

With friendly greetings,  
Otto Griesmayr

u. Elfriede Reiterer, am Freitag betätigten Beverly und ich uns wieder und am Samstag morgen halfen wiederum Fritz u. Elfriede Reiterer mit den letzten Details. Es wurde gereinigt und möbliert, die Vorhänge und Gemälde wurden wieder aufgehängt, das Baugerüst lieferten wir zur Vermietung zurück und kümmerten uns um sonstige Kleinigkeiten damit der Klub wie geplant am Freitag Nachmittag (also dem Vortag der Wiedereröffnung des Klubs am Samstag dem 19. Januar) schon für das Publikum öffnungsbereit war.

Rundherum eine sehr gut gelungene Arbeit, denn es blitzt und funkelt wie nagelneu. Meines Erachtens hat uns das ganze nicht mehr wie ein Zehntel vom angemessenen Preis gekostet, da die Arbeitskräfte ihre Zeit großzügigerweise gratis schenkten. Der Klub hat sich dadurch unheimlich viel Geld erspart. Ich möchte mich dafür allerherzlichst bei allen beteiligten freiwilligen Helfern bedanken, denn ihre Hilfe hat den Klub großzügig unterstützt Insbesondere mochte ich mich beim Franz Jauk bedanken seine fachmännische Qualitätsarbeit ist echte Spitzenklasse!

Am 16. Januar fand die Party für freiwillige Helfer in der Stockhütte statt. Ungefähr 70 Personen waren anwesend und alle hatten einen sehr angenehmen Nachmittag. Es schmeckte ausgezeichnet gut, die legere Atmosphäre und das gemeinsame Singen und Musizieren machte uns allen Spaß. Einen herzlichen Dank an Irmgard Klein u. Elfriede Reiterer für Ihre Hilfe mit den Vorbereitungen und dem Servieren. Fritz Reiterer kümmerte sich aufmerksam um alle Getränke. Danke Fritz. Beverly war der Salate u. Süßigkeiten Chef und ich persönlich war Weber Chef für Rostbraten und Leberkäse. Ein großes Dankeschön auch an Elfriede u. Helga für die schmackhaften Kuchen. Ein gut gelungener Nachmittag...

Unser erstes Wochenende in Klub für 2008 fing am Samstag langsam an, jedoch am Sonntag hatten wir volles Haus. Walter Hauser, unser ehemaliger Präsident, feierte seinen 80. Geburtstag im Strauss Stüberl, mit ungefähr 40 Personen. Frau Mara Svikulis und ungefähr 46 Gäste vergnügten sich ebenso bei ihrer 70. Geburtstagfeier. Kathy Ruf genöß ihren Geburtstag mit vielen Freunden und gutem Kuchen. Herzlichsten Glückwunsch. Viele Stammkunden fanden sich ein und mehrere andere Gäste besuchten uns ebenfalls. Es war es ein gelungenes Wochenende.

Das letzte Wochenende im Januar war wiederum gut besucht, denn am Samstag hatten wir sehr viel mehr Betrieb wie in der Vorwoche und am Sonntag hatten wir beinahe wieder ein volles Haus. Jeder genöß einen wirklich angenehmen Nachmittag. Außerdem wurde an diesem Sonntag nachmittag zum erstenmal seit einigen Jahren wieder ein Treffen von ehemaligen Mitarbeitern der sehr bekannten 'Hunter's Lodge' veranstaltet. Alle Anwesenden hatten ein gemütliches und erfreuliches Zusammenkommen. Insgesamt ein sehr guter Abschluss für das erste Monat in diesen neuen Jahr 2008.

Wir wünschen Dieter Bajzek das Allerbeste für eine schnelle und vollständige Genesung nach seiner Operation am 15. Januar 2008. Wir hoffen sehr daß er bald wieder in der Lage ist den Klub zu besuchen.

Ein herzliches Dankeschön an den Klub Vorstand und allen unseren freiwilligen Helfern.

Mit freundlichen Grüßen,  
Otto Griesmayr



## Emirates Airlines

Emirates, the award-winning airline, internationally acclaimed for its superb level of in-flight service.

With Services from Sydney, Melbourne Brisbane and Perth to **Vienna, Munich, Zürich** and to over 80 international destinations

[www.emirates.com](http://www.emirates.com)

# IM ÖSTERREICHISCHEN KLUB...



Schelm oder Heiliger?

Hugs???



...Krampus Hugs...



# ... DA WEIHNACHTET'S SEHR



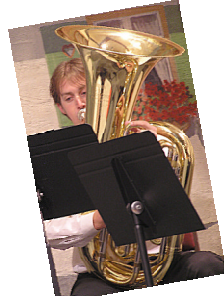
# WEIHNACHTSFEIER IM KLUB



Recht schön war's



Danke St. Nikolaus



# NEWS & NOTICES

## Klub Mitgliedschaft Club Membership

We welcome the following member who joined us recently:

Mrs Margaret Robinson Margaret has joined her husband, Mr George Robinson, as one of our valued members.

## Geburtstagskinder, Jubiläum und Beste Genesungswünsche Birthdays, Anniversaries and Get Well Wishes

Best wishes to all members who have celebrated, or will celebrate, birthdays or anniversaries. Special good wishes to Mila & Anatol Tsyzkiewicz who celebrated their 50th Wedding Anniversary in the Club on Saturday, 26th January.

Our best wishes also, to all members who have not been enjoying good health in recent times. In particular we wish Dieter Bajzek a speedy recovery following a serious operation on January 15th.

May you all soon be well again.

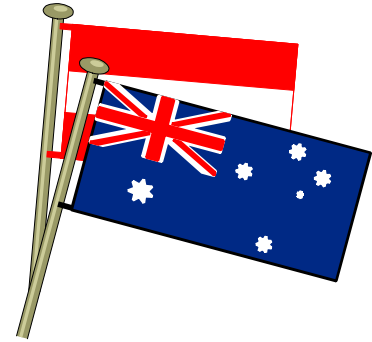
## Gratulation zum Ruhestand Happy Retirement

A great big thank you to Jim Mc Ilroy for your years of service with us. May the future be restful but fulfilling for you.



## Surprise Award

The Rotary Club of Rosanna conduct their weekly dinner meeting at the Club every Wednesday night. At their meeting on the 30th January, Otto Griesmayr and Dieter Bajzek were presented with Australian Day Awards for their contribution to the Austrian Community collectively, and the Austrian Club and Austrian Choir respectively. Otto accepted the award for Dieter, who was absent because of his ill health. Thank you to the Rotary Club for your recognition.



## Nachruf Vale

It is with regret that we advise the death of Mrs. Emmi Lerch, Mrs. Augustine (Gusti) Nihver, Mrs Christine Hojer in December, Mrs. Hedi Holt on New Year's Eve, Mr. Walter Billing on January 20th. They will be missed.

Hedi & Walter were Life Members of the Club and Walter was formerly Club Treasurer.

The Robert Stolz Society is organizing a celebration of the life of the late Mrs. Hedi Holt at the Club, on Saturday afternoon March 1st, at 2:00 p.m. Should you wish or intend to participate in this event, the Robert Stolz Society have requested that you contact Pat (Tel: 9457 6449) or Albert (Tel: 9836 7214) directly.

Beverly Griesmayr  
Club Secretary & Membership Secretary

## Pure Danish

### Traditional Austrian & German Cakes

Made to order  
fresh and delicious  
for all occasions

For information  
and orders  
telephone Reinhard  
9752 0892



Proudly supplying the  
Austrian Club Melbourne



Paul & Guido

## Malvern Continental Butcher

Specialising in Quality Meats & Smallgoods

79 Glenferrie Road  
Malvern VIC 3144

9509 1078

# KUNTERBUNTES

## Die kleine Kräuterkunde

Salbei - Sage - *Salvia officinalis*

Im Volksmund auch Muskatellerkraut oder Scharleikraut genannt. Dieser Lippenblütler stammt aus Südeuropa und gedeiht in geschützten, sonnigen Stellen im Garten. Er wird 30 - 70 cm hoch wobei seine violetten Blüten, die in Quirlen stehen, gut vom Kraut abstechen. Die weiß-filzigen Blätter tragen einen silbrigen Schimmer, sind gegenständig und strömen einen etwas bitteren, würzigen Duft aus.

Kulinarisch wirkt der Salbei appetitanregend und wird gerne für Kräuter und Salatsoßen verwendet, schmeckt außerdem ausgezeichnet gut zu fetten Gerichten wie gebratenem Aal, Wildgeflügel, Kalbsbraten, sowie Schweineschnitzel, Koteletts, gebratener Schinken oder zu Leber. Einfache Salbeiblätter die in



Ausbackteig im Fett gebacken werden, sind eine besonders schmackhafte Spezialität.

Medizinisch wird der Salbei oft für Blähungen, Darmstörungen und Durchfälle angebracht, da frische und getrocknete

Salbeiblätter ätherische Öle, Harz, Gerbstoffe und Mineralien enthalten die für die Verdauung hilfreich sind. Die guten Eigenschaften des Salbeis schließen auch alle Hautleiden, Mandelentzündungen, Halsleiden und Insektenstiche ein.

Die kleine Kräuterkunde ist nur Anregung. Es wird Jedem empfohlen sich persönlich beim Arzt oder beim Naturheilpraktiker zu erkundigen, weitere Informationen zu sammeln und die Wirksamkeit des Heilmittels für die Einzelbehandlung zu bestätigen.

## Continental Bookshop

>>NEW ADDRESS: 439 Burke Road, Glen Iris, VIC 3146 AUSTRALIA  
Trading Hours: Mon-Fri, 9a.m - 5.30p.m., Sat 9a.m. - 4p.m.  
Telephone: 03 9824 7711 Email: books@continentalbookshop.com  
Facsimile: 03 9824 7855 Website: www.continentalbookshop.com

### Wunderbare Kalender!



Knut 2008!  
Heimatkalender

Advent-Kalender, Aus *Großmutter's Küche* Kalender, Wiener Kalender, Alpenkalender, und viel mehr!  
**German Music CDs, Films on DVD, books for all!**  
Our German catalogues are produced several times a year.  
Ask for our special yearly Calendar-Catalogue.

Send to: Continental Bookshop, 439 Burke Road, Glen Iris 3146 VIC

- Ja - bitte schicken Sie mir den Kalender Katalog.
- Ja - bitte schicken Sie mir die deutschen Musik/Film Kataloge.
- Ja - bitte schicken Sie mir die deutschen Bücher Kataloge.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

## Weaner Blut

Ein heiteres Wörterverzeichnis für Freunde des Wiener Dialekts

- an Gaachn kriagn** - Zornig werden
- in da Geign hänga** - Schwierigkeiten haben
- a guade Haut** - Ein gutmütiger, hilfsbereiter Mensch
- Maslmeia** - Glückspilz
- Maslitika** - Ewiger Glückspilz

## In der Küche

Q P	APFEL
O I	BANANE
K C H M	BIRNE
O C W B	BUTTER
L N T E I X	GLAS
O E Y N P V	KAFFEE
O R E S S E M B F B I U S I B J W U F S	KOHLRABI
X P F I R S I C H V E K O H L R A B I N	LOEFFEL
N L Z W G O C Q P W I W L E F P A D	MESSER
E E N U L T R F X H W M Y P N Q	PFEFFER
T F Q R A A E Q O S Z U L O	PFIRSICH
A F I S S F R W K E O B	SALZ
U E M E B T F R E K Z M G V	SEMMEL
W N J O O F E S E L A L M K	SPECK
T B A O W T L R S I T L F A E G	TEE
A I N W V J H X M T E F S L	TELLER
Q X R A B L X L A U T E T T	TOMATEN
O U N B E V B K E W	WEIN
B A M E M E G U	WURST
Y F L F	ZWIEBEL

**WE ARE HERE**



## B&J Fruit Emporium

### Quality Fruit & Vegetables

Supplying restaurants, cafes, kindergartens and all special occasions within 24 hours  
Phone orders are welcome.

75 Main Road, Lower Plenty  
**Telephone/Fax 9435 4363**



- ! - PROSIT NEUJAHR - ! - HAPPY NEW YEAR - ! -



2008





*Dear Members and Friends*

Wishing you  
Peace, Health and Happiness in the New Year

As well as lots of happy times and enjoyment  
in the Austrian Club Melbourne,  
your home away from home.

Otto & Beverly

## REZEPT

### Kohlrabi gefüllt

*365 Kalorien / 1528 Joule*

*Zubereitung: 70 Minuten*

**Zutaten:**

- 8 gleichgroße Kohlrabi
- 150g Rinderhack
- 100g Schweinehack
- 1 Ei
- 2 Eßlöffel Semmelbrösel
- 30g fetter Speck
- ¼l heiße Fleischbrühe
- 1 Teelöffel Mehl
- 4 Eßlöffel Sahne (ca 60g)
- 1 Prise Zucker
- 1 Bund Petersilie

**Außerdem noch:**

- Salz
- weißer Pfeffer
- Holzstäbchen
- kalt Wasser

Kohlrabi vom Wurzelende her schälen, waschen und in einem Topf mit gesalzenem Wasser 10 Minuten gar kochen. Rausnehmen und abtropfen.

In der Zwischenzeit das Rinderhack und das Schweinehack in eine Schüssel geben und mit dem Ei, etwas Salz, dem weißen Pfeffer und den Semmelbröseln verkneten.

Von den Kohlrabi 1cm dicke Deckel abschneiden. Knollen so aushöhlen, daß ringsherum eine Wand von etwa 1cm Dicke bleibt. Mit der Hackfleischmasse füllen. Deckel drauflegen und mit Holzstäbchen feststecken.

Speck würfeln und in einem Topf 5 Minuten anbraten. Gefüllte Kohlrabi reinsetzen und weitere 5 Minuten braten. Heiße Fleischbrühe angießen. Zugedeckt in 20 Minuten garen. Die Kohlrabi nimmt man jetzt raus, entfernt die Holzstäbchen und stellt die Kohlrabi in einer Schüssel warm.

Mehl mit kaltem Wasser anrühren und die zurückgebliebene Soße damit binden. 5 Minuten köcheln lassen und dann vom Herd nehmen. Sahne reinrühren und mit Salz, weißem Pfeffer und Zucker abschmecken. Über die Kohlrabi verteilen. Mit gewaschener, gehackter Petersilie bestreut servieren.

## ZUM SCHMUNZELN

Ein Musikstudent will ein Zimmer mieten. Schroff weist ihn die Vermieterin ab. "Kommt gar nicht in Frage. Ich hatte schon einmal so einen wie Sie. Der kam zuerst sehr beethöflich. Dann wurde er bei meiner Tochter mozärtlich, brachte ihr einen Strauß, nahm sie beim Händel und führte sie mit Liszt über den Bach in die Haydn. Da wurde er reger und sagte: "Frisch gewagnert ist halb gewonnen." Er konnte sich nicht brahmsen. Und nun haben wir einen Mendelsohn und wissen nicht wo hindemith."

Ein Angestellter kommt zum Chef mit der Bitte, ihn heute ein paar Stunden früher gehen zu lassen, da er mit seiner Frau einkaufen gehen müsse. Dafür zeigt der Chef aber keinerlei Verständnis und lehnt diese Bitte ab. Erleichtert seufzt der Angestellte: "Danke, Chef, ich wußte doch, daß Sie mich nicht im Stich lassen würden."

# Sudoku



coffee is our passion

[www.coffeemio.com.au](http://www.coffeemio.com.au)

COFFEE  
MIO

811 HIGH STREET  
THORBURY 3071

T: 9484 0776  
F: 9480 5087

# ...EIN HERZLICHES DANKESCHÖN...



The Club wouldn't be what it is without the countless hours of effort and passionate help of the volunteers. Putting their heart and soul in, to keep Austrian culture alive in Melbourne.

That's what makes our Austrian Club the friendly, open, cultural home-away-from-home that it is. And at the same time warmly welcoming everybody who likes to enjoy our hospitality.

Many heartfelt thanks.



# MASTER CUT

## Food Industries P/L

Specialising in Portion Cutting  
Suppliers to Hotels, Restaurants, etc.

**Wholesale & Retail**  
**Fresh Meat, Poultry & Smallgoods**

25 Assembly Drive, Tullamarine  
Telephone 9334 5250 Fax 9334 5292

**Proudly supplying and supporting  
the Austrian Club Melbourne**

92.3  
FM

# ZZZ

MULTICULTURAL RADIO MELBOURNE



*Der Heimat näher kommen  
durch Radio.....*

### Österreichische Stunde

Montag	15 - 16 Uhr
Donnerstag	12 - 13 Uhr
Freitag	19 - 20 Uhr

**Willkommen im Gösserland.**

Out. Besser.



## Austria's best beer !

Brought to you by Beach Avenue Wholesalers

# AUSTRIAN CLUB MELBOURNE

**Opening Hours:** Saturdays from 6.30pm - 12 midnight, and on Sundays from 11.30am - 6pm

**Bookings: Telephone: 9459 8686**

**Facsimile: 9457 1221**

**Address:** 76-90 Sheehan Road, Heidelberg West 3081

**Web:** www.austrianclubmelbourne.com.au

**Email:** ausclub@bigpond.net.au

## February 2008

Saturday 2nd	Dutch Duo	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 3rd	Heinz	***Free Admission*** Music & Dance
Saturday 9th	Dutch Duo	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 10th	René	***Free Admission*** Music & Dance
Saturday 16th	Silver Echoes	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 17th	Silver Echoes	***Free Admission*** Music & Dance
Saturday 23rd	<b>3ZZZ Radio Ball</b> with Alpine Cocktail	Music & Dance
Formal Dress or Traditional Costume is requested. GIANT RAFFLE - Finish 1am (morning) Admission Cost: Members \$15 (supper included) Guests \$20		
Sunday 24th	Marianne & Mimmo	***Free Admission*** Music & Dance

## March 2008

Saturday 1st	Silver Echoes	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 2nd	<b>Autumn Festival</b>	
Huge Entertainment program for the whole family. Great line-up of guest musicians, singers and dancers (not fully confirmed yet): <b>Rene</b> - in Main Hall - music & dance <b>Silver Echoes</b> - on Garden Stage - music & dance <b>Nga Manu Walato</b> - Magic Maori Song & Dance § <b>Croatian Dawn</b> - Exciting Croatian Dance Ensemble <b>Vardos</b> - Inspiring Eastern European Gypsy Music <b>Weißer Alpen</b> - Trad. German/Austrian Dance Group §		
Market, hot food stalls, bar, coffee & cake in the garden and special entertainment for the children: <b>Electric Go-karts</b> <b>Huge Jumping Castle</b> <b>Face Painting</b> <b>Icecream Van</b> <b>Playground and more.</b>		
Admission: \$2 - Children under 12 are free		
Saturday 8th	Dutch Duo	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 9th	Marianne & Mimmo	***Free Admission*** Music & Dance
Saturday 15th	Silverbeat	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 16th	Silver Echoes	***Free Admission*** Music & Dance
Saturday 22nd	René	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 23rd	<b>Easter Sunday</b> with Julia & Dieter §	***Free Admission*** Music & Dance
Easter Egg search for the children.		
Saturday 29th	Marianne & Mimmo	***Free Admission*** Music & Dance
Sunday 30th	René	***Free Admission*** Music & Dance

## Februar 2008

Samstag 2.	Dutch Duo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 3.	Heinz	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Samstag 9.	Dutch Duo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 10.	René	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Samstag 16.	Silver Echoes	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 17.	Silver Echoes	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Samstag 23.	<b>3ZZZ Radio Ball</b> mit Alpine Cocktail	Musik & Tanz
Festliche Kleidung oder Tracht ist erwünscht. RIESEN TOMBOLA - Schluss um 1 Uhr Eintritt Kosten: Mitglieder \$15 (Abendjause inbegriffen) Gäste \$20		
Sonntag 24.	Marianne & Mimmo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz

## März 2008

Samstag 1.	Silver Echoes	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 2.	<b>Herbstfest</b>	
Großes Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie. Großartige Auswahl von Musikern, Sängern und Tänzern die noch zu bestätigen sind: <b>Rene</b> - in der Haupt Halle - Musik & Tanz <b>Silver Echoes</b> - auf der Garten Bühne - Musik & Tanz <b>Nga Manu Walato</b> - Wunderbare Maori Sing & Tanzgruppe § <b>Croatian Dawn</b> - Fabelhaftes Croatian Tanzensemble <b>Vardos</b> - Beeindruckende Ost-europäische Gypsy Musik <b>Weißer Alpen</b> - Unterhaltsame Deutsch - § Österreichische Tänzer		
Markt & Imbißstände, Bar, Kaffee & Kuchen im Garten. Besondere Unterhaltung für Kinder im Garten: <b>Elektrische Go-karts</b> <b>Riesen Springburg</b> <b>Gesichtsmalerei</b> <b>Eiscreme Wagen</b> <b>Spielplatz und mehr.</b>		
Eintritt: \$2 - Kinder unter 12 sind frei		
Samstag 8.	Dutch Duo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 9.	Marianne & Mimmo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Samstag 15.	Silverbeat	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 16.	Silver Echoes	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Samstag 22.	René	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 23.	<b>Easter Sunday</b> mit Julia & Dieter §	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Ostereier Suche für alle Kinder.		
Samstag 29.	Marianne & Mimmo	***Eintritt frei*** Musik & Tanz
Sonntag 30.	René	***Eintritt frei*** Musik & Tanz